



Per la diffusione immediata: 07/12/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

## IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI FERROVIARIE

### *Rilevati e corretti oltre 40 difetti su vagoni cisterna e binari per il trasporto del petrolio greggio in tutto lo Stato di New York*

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi il completamento positivo di un'altra tornata di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio, finalizzate a migliorare la sicurezza pubblica e ridurre i potenziali pericoli connessi al trasporto di carburanti fossili sul territorio dello Stato di New York. La settimana scorsa, i team statali e federali hanno esaminato 541 vagoni cisterna di petrolio greggio e circa 207 miglia di binari, oltre a 80 scambi. I controlli hanno scoperto quattro difetti critici e 38 difetti non critici, circa i quali i team ispettivi hanno assunto provvedimenti immediati per la correzione e la riparazione.

“Le ispezioni sui vagoni cisterna di petrolio greggio e sui binari su cui viaggiano sono essenziali per mantenere la sicurezza pubblica e proteggere tutti i newyorkesi” **ha spiegato il Governatore Cuomo.** “Proseguiremo il lavoro congiunto con i nostri partner a livello statale e federale, per elevare gli standard di sicurezza ferroviaria, migliorare i tempi di intervento e potenziare la prontezza operativa in caso di emergenze”.

“I tracciati ferroviari per il trasporto merci sostengono i commerci e svolgono un ruolo rilevantisimo nella scelta da parte delle aziende di insediarsi nello Stato di New York” **ha riferito il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, Matthew J. Driscoll.** “Per la nostra rete di trasporti e la nostra economia, è essenziale che noi garantiamo la costante sicurezza ed efficienza della nostra infrastruttura ferroviaria; il Governatore Cuomo ha dimostrato il suo deciso impegno perché ciò avvenga”.

I team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su cisterne di petrolio greggio presso gli scali ferroviari di Selkirk di proprietà di CSX Corporation, a Selkirk (contea di Albany) e di Frontier a Buffalo (contea di Erie), e presso lo scalo ferroviario di Kenwood, di proprietà di Canadian Pacific, ad Albany (contea di Albany).

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. I team hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi, per garantire l'ottemperanza alle regolamentazioni in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che indicano il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta.

Gli ispettori hanno esaminato la linea diretta CSX tra Macedon (contea di Wayne) e Warners (contea di Onondaga), tra Tappan (contea di Rockland) e Milton (contea di Ulster), tra Kingston (contea di Ulster) e Selkirk (contea di Albany), tra North Chili (contea di Monroe) e Macedon. Hanno anche ispezionato i binari dello scalo ferroviario Kenwood della Canadian Pacific ad Albany.

Durante le ispezioni, sono stati individuati difetti di due tipi: critici e non critici. I difetti critici identificano rilevanti problemi di manutenzione che devono essere risolti immediatamente, ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici relativi ai binari devono essere riparati entro 30 giorni, mentre tutti i difetti relativi a vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato dovrà essere staccato dal treno, in attesa di riparazione.

Da quando a febbraio 2014 il Governatore Cuomo ha avviato questa campagna di ispezioni mirate, il Dipartimento dei trasporti e i suoi partner federali hanno controllato oltre 11.591 vagoni (di cui 9.583 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio) e 3.916 miglia di binari; sono stati scoperti 1.496 difetti e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

### **Risultati delle ispezioni ai vagoni cisterna**

Selkirk – Nello scalo ferroviario di Selkirk, a Selkirk, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 107 vagoni cisterna, senza rilevare alcun difetto. Gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 114 vagoni cisterna per petrolio greggio e non hanno rilevato difetti.

Frontier – Nello scalo ferroviario di Frontier a Buffalo, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 112 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno rilevato cinque difetti non critici, tra cui ganasce di freno logorate o rotte e una serratura di porta non operativa su una locomotiva. Gli ispettori dei materiali pericolosi del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato 112 vagoni cisterna per petrolio greggio; non hanno rilevato difetti.

Kenwood - Nello scalo ferroviario di Kenwood ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del Dipartimento dei trasporti e dell'Amministrazione federale delle ferrovie hanno esaminato 96 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto quattro difetti non critici, tra cui ganasce di freno logorate, un perno di agganciamento mancante, ritardo nella taratura programmata, una piastra di

compensazione dell'usura di cuscinetti a rulli non nella posizione corretta.

### **Risultati delle ispezioni sui binari**

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Macedon a Warners – Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 60 miglia di rotaie e 1 scambio lungo la linea diretta CSX da Macedon a Warners, rilevando un solo difetto critico ai giunti, un bullone mancante sistemato immediatamente.

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Tappan a Milton - Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 51 miglia di rotaie e nove scambi lungo la linea diretta CSX tra Tappan e Milton, rilevando cinque difetti non critici, vale a dire bulloni allentati, un blocco di punto di scambio allentato e coppiglie mancanti.

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Kingston a Selkirk - Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti e dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 43 miglia di rotaie e cinque scambi lungo la linea diretta CSX tra Kingston e Selkirk, rilevando 14 difetti non critici, tra cui una cerniera non fissa; elementi di fissaggio allentati e mancanti sui guardrail, bulloni di scambio allentati o mancanti, coppiglie mancanti, un fermo di punto di scambio allentato e un segnale di notifica d'emergenza non corretto in corrispondenza di un attraversamento.

Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da North Chili a Macedon – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato circa 51 miglia di rotaia e 39 scambi lungo la linea diretta CSX tra North Chili e Macedon; hanno rilevato due difetti critici, tra cui un arpione tra la base della rotaia e la piastra, un difetto di protezione in corrispondenza di una protezione di scambio. È stato tutto riparato immediatamente. Hanno anche rilevato quattro difetti non critici, tra cui bulloni allentati, coppiglie mancanti e un numero insufficiente di dispositivi di fissaggio su un tratto del binario.

Scalo ferroviario di Kenwood – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti hanno esaminato circa due miglia di rotaia e 26 scambi nello scalo ferroviario di Kenwood, di proprietà della Canadian-Pacific, ad Albany. Hanno rinvenuto un solo difetto critico, costituito da un punto di scambio usurato, immediatamente riparato. Hanno anche scoperto sei difetti non critici, tra cui bulloni allentati o mancanti, problemi a piastre di scambio, giunti di rotaia e grappe di rotaie, accanto a una sezione di binario con massicciata sporca.

Dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto ferroviario di petrolio greggio, lo Stato di New York ha intrapreso una serie di interventi energetici per migliorare le condizioni di sicurezza e l'affidabilità della prassi.

Lo scorso anno, su indicazione del Governatore Cuomo, i Dipartimenti statali della

conservazione ambientale, dei trasporti e della salute, insieme alla Divisione per la sicurezza interna e i servizi di emergenza e all’Autorità per la ricerca e lo sviluppo in materia di energia, hanno svolto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione alle spedizioni di petrolio greggio. Le agenzie hanno pubblicato un rapporto ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso 66 interventi per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio, come descritto dettagliatamente in un rapporto dello stato di avanzamento del dicembre 2014.

Inoltre, la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio 2015-16 dello Stato di New York hanno previsto varie misure per prevenire e prepararsi a potenziali incidenti riguardanti il petrolio greggio. tra cui lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l’innalzamento del tetto dell’Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l’autorizzazione all’impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con il Decreto esecutivo del Governatore n. 125, che descrive le misure che lo Stato sta assumendo per migliorare l’intervento e la prevenzione per i casi di versamento di petrolio.

Il bilancio statale ha previsto otto nuovi dipendenti del Dipartimento della conservazione ambientale e sei dell’Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio ha aumentato anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio trasportato attraverso New York, in relazione al petrolio importato nello Stato, accanto a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che esso resti in New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all’interno dello Stato saranno esentati dall’aumento della tariffa che, per loro, resterà a 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del Dipartimento dei trasporti, consentendo in tal modo al Dipartimento di ampliare la sua capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Tra le altre misure intraprese dallo Stato rientrano:

- La sollecitazione alle autorità federali perché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;

- l'emissione di multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti;
- la richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva.

Funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418